Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I stało się w być On modlący się sam tylko byli razem z Nim uczniowie i zapytał ich mówiąc kim Ja mówią tłumy być |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się, gdy modlił się samotnie,\* \*\* a byli z Nim uczniowie, że zapytał ich: Za kogo uważają Mnie tłumy?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I stało się (gdy) (był) on modlący się samotnie, byli razem z nim uczniowie i zapytał ich, mówiąc: Kim ja, mówią tłumy, (jestem)? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I stało się w być On modlący się sam tylko byli razem z Nim uczniowie i zapytał ich mówiąc kim Ja mówią tłumy być |

1. 1) Lub: na ustroniu, κατὰ μόνας, . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 1:35</x>; <x>480 6:46</x>; <x>490 3:21</x>; <x>490 5:16</x>; <x>490 6:12</x>; <x>490 22:41</x> [↑](#footnote-ref-3)